

## VENTA ANTICIPADA DE LOCALIDADES

- En el tfno. 902 400 222 (Servicio telefónico 24h.)
- Por Internet [www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es)
- En los Centros Comerciales de El Corte Inglés



y Tienda El Corte Inglés  
O LLAMANDO AL TELÉFONO 902 400 222  
[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es)

\* Las entradas para los espectáculos del MIRA Teatro se ponen a la venta un mes antes de la fecha de cada función a partir de las 10:00 horas.

\* Sólo se venderán un máximo de 6 entradas por persona

\* Recargos aplicados por El Corte Inglés en la venta anticipada: (comisión por entrada adquirida)  
- Venta telefónica: 0,90 €  
- Venta a través de internet: 0,45 €  
- Venta en establecimiento (excepto taquilla MIRA Teatro): 0,3 €

## VENTA DE LOCALIDADES EN TAQUILLA

La taquilla del MIRA Teatro permanecerá abierta 2 horas antes de la representación para la adquisición de entradas del espectáculo del día (entradas que en su caso, hayan quedado libres en el servicio de venta anticipada que presta El Corte Inglés) y recogida de entradas adquiridas a través del servicio telentrada.

La taquilla se cerrará 5 minutos antes del comienzo de la representación.

### Descuentos

Descuento del 20% sobre el precio de la localidad a:

- Familia numerosa.
- Carnet joven.
- Minusvalía del 33% o superior.
- Tercera Edad.

Se deberá acreditar, tanto en la recogida de la entrada como en el acceso al recinto, según los casos, mediante la documentación correspondiente.

### Espectáculos de entrada libre

Para los espectáculos con carácter gratuito, las entradas se pueden recoger en la taquilla del teatro 1 hora antes del comienzo del acto. Sólo se entregarán 2 invitaciones por persona hasta completar el aforo.

### Reclamaciones

Se recomienda conservar con todo cuidado las entradas, ya que no será posible su sustitución, por ningún procedimiento, en el caso de pérdida, sustracción, deterioro o destrucción.

No podrá ser atendida ninguna reclamación sobre la compra una vez abonada la localidad.

### Modificación o cancelación de programas

El presente avance es susceptible de modificación; ningún cambio sobre los datos reseñados, excepto la cancelación total del espectáculo, supondrá derecho a la devolución del importe de las localidades.

Suscríbete al Servicio de Información cultural  
a través de [www.pozuelodealarcon.es](http://www.pozuelodealarcon.es)



Ayuntamiento de  
POZUELO  
DE ALARCÓN

Patronato Municipal  
de Cultura



ve el MIRA

Camino de las Huertas, 42  
28224 Pozuelo de Alarcón  
Tfno. 91 762 83 00. Fax. 91 762 82 82  
[www.mirateatro.com](http://www.mirateatro.com) | [pmc@ayto-pozuelo.es](mailto:pmc@ayto-pozuelo.es)



RASPUTÍN  
UN PEQUEÑO CUENTO DE AMOR  
EL ALMA DE ROBIN Y HOOD  
ENGLISH CHAMBER ORCHESTRA  
TUTTE EN UN LUGAR DE MANHATTAN  
COSÍ FAN TERRIBLES  
TERESA BERGanza  
SOMBREROS  
EL S JOGLAR  
SUAVE DEL PARNASO



programación  
octubre - diciembre 06



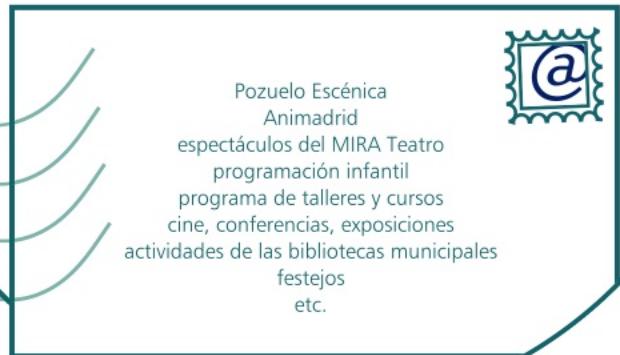
Ayuntamiento de  
POZUELO  
DE ALARCÓN

Patronato Municipal  
de Cultura



¿Quieres recibir toda la información sobre la programación cultural de Pozuelo en tu correo electrónico?

Suscríbete gratuitamente al Servicio de Información Cultural a través de [www.mirateatro.com](http://www.mirateatro.com) y te mantendremos informado de todos los acontecimientos culturales que se organizan en el municipio:



## OBSERVACIONES

En beneficio de todos, por favor, recuerde las siguientes observaciones:

- Se ruega puntualidad. No está permitida la entrada a la sala una vez comenzado el espectáculo salvo en las pausas o intermedios si los hubiere.
- Salvo autorización expresa de la dirección del Teatro, se prohíbe terminantemente filmar, fotografiar o grabar el espectáculo.
- No está permitido introducir en la sala comida ni bebida, así como ningún objeto que la organización considere peligroso.
- Rogamos eviten ruidos que puedan molestar durante las actividades: desenvolver caramelos, abrir bolsos, etc.
- La organización no se hace responsable de los niños que no vayan acompañados de un adulto.
- Desconecten los teléfonos móviles, alarmas de relojes, etc.

<p>Dom. 8 de oct. 17 h. 6 € Espectáculo familiar <b>TATARACINE</b></p> 	<p>Sáb. 25 de nov. 20 h. 30 € Dom. 26 de nov. 19 h. 30 € Música <b>100 X 100 SERRAT</b></p> 
<p>Sáb. 21 de oct. 20 h. 15 € Teatro <b>TRES SOMBREROS DE COPA</b></p> 	<p>Sáb. 2 de dic. 20 h. 15 € Teatro <b>VIAJE DEL PARNASO</b></p> 
<p>Sáb. 28 de oct. 20 h. 15 € Danza <b>EL ALMA</b></p> 	<p>Sáb. 16 y Miér. 20 de dic. 20 h. 20 € Música <b>RECITAL DE DUOS TERESA BERGANZA CECILIA LAVILLA</b></p> 
<p>Dom. 29 de oct. 17 h. 6 € Espectáculo familiar <b>ROBIN Y HOOD</b></p> 	<p>Vie. 22 de dic. 17 y 20 h. 6 € Magia - Espectáculo familiar <b>INCREÍBLE</b></p> 
<p>Sáb 4 de nov. 20 h. 15 € Dom. 5 de nov. 19 h. 15 € Teatro <b>EN UN LUGAR DE MANHATTAN</b></p> 	<p>Dom. 30 de dic. 17 y 20 h. 6 € Espectáculo familiar <b>LA VUELTA AL MUNDO EN 80 DÍAS</b></p> 
<p>Sáb. 11 de nov. 19 h. 15 € Dom. 12 de nov. 19 h. 15 € Ópera <b>COSÍ FAN TUTTE de W.A. Mozart</b></p> 	<p>Lun. 1 de enero. 20 h. 40 € Concierto de Año Nuevo <b>ENGLISH CHAMBER ORCHESTRA</b></p> 
<p>Sáb. 18 de nov. 20 h. 15 € Ballet <b>RASPUTÍN</b></p> 	<p>OTRAS ACTIVIDADES</p> <p>Del 29 de sept. al 6 de oct. Animadrid 22 de oct. 19 h. Encuentro de corales 17 de dic. 19 h. Josefina Meneses en concierto 21 de dic. 20:30 h. Concierto de Navidad (La Lira)</p> 
<p>Dom. 19 de nov. 17 h. 6 € Espectáculo familiar y musical <b>UN PEQUEÑO CUENTO DE AMOR</b></p> 	

## PARA MÁS INFORMACIÓN

MIRA Teatro  
Camino de las Huertas, 42  
28224 Pozuelo de Alarcón  
Tfno. 91 762 83 00  
Fax. 91 762 82 82  
[www.mirateatro.com](http://www.mirateatro.com)  
[pmc@ayto-pozuelo.es](mailto:pmc@ayto-pozuelo.es)



# ANIMADRID

Este espectáculo forma parte de  
la programación de Animadrid 2006.  
Más información en [www.animadrid.com](http://www.animadrid.com)



Domingo 8 de octubre  
17:00 horas  
6 euros  
Duración: 1 hora

## TATARACINE

Producciones Cachivache

En colaboración con la Red de Teatros de la Comunidad de Madrid

Ha comenzado la función y no sabemos cual nos toca representar. A través del Sr. Maletas, actor de teatro, aventurero y amante del séptimo arte, viajaremos a través del tiempo y conoceremos el nacimiento de las imágenes en movimiento, de la nueva perspectiva del mundo ante los nuevos inventos y cómo el cine pasó de evento científico a ser arte y entretenimiento.

El tatarabuelo Tataracine, el Sr. Maletas, su sobrino Maletín, Enrique y su hijo Quique, Dña. Tecla, Charles Chaplin y Buster Keaton, son los personajes que a través del teatro y del cine, nos muestran que todas las artes están relacionadas y que el conocimiento de una nos puede llevar a descubrir otra.

Autor: Eladio Sánchez  
Intérpretes: Carlos Domingo,  
Francisco García del Águila  
y Chema Adeva  
Dirección: Búster Slastik

Dionisio llega a un hotel de una pequeña ciudad, la noche antes de su boda. Es recibido por el dueño del establecimiento, Don Rosario, que intenta hacer lo posible por que la estancia de Dionisio sea placentera y tranquila. Pero la tranquilidad se ve truncada cuando al hotel llega una compañía de variedades que interrumpe la plácida víspera de boda del Dionisio.

Dirección: Gustavo Pérez Puig

Intérpretes: Miguel de Grandy, Cipriano Lodos, Abigail Tomey, Carlos Urrutia, Carmen Martínez Galiana, Antonia Paso, Sara Montalvo, Nuria Ansón y José Luis Coll, entre otros.



Sábado 21 de octubre  
20:00 horas  
15 euros  
Duración: 2 horas  
y 10 minutos

## TRES SOMBRIEROS DE COPA

de Miguel Mihura  
Compañía de Gustavo Pérez Puig

En colaboración con la Red de Teatros de la Comunidad de Madrid



Espectáculo incluido en la programación  
del Festival de Otoño 2006



**Carlos Rodríguez y Ángel Rojas**, fundadores del Nuevo Ballet Español, cumplen diez años con esta compañía con su espectáculo 'El Alma', una propuesta que combina lo mejor de estos dos bailarines y coreógrafos en todo este tiempo con nuevas creaciones que reunirán a 26 artistas en escena.

El título de este trabajo es un paso a dos creado por ambos bailarines que habla de cómo ha ido transcurriendo su vida a lo largo de diez años delante del espejo de un camerino. Junto a esa primera parte que pasa revista a este proceso, la segunda parte, toda ella de estreno, contará con dos cantaores, un percusionista, dos guitarristas y un violín que pondrán música y voz a tres coreografías nuevas: 'Gotas de sabor', 'Alma' y 'Sin límites'.

Coreografías y dirección  
artística: Ángel Rojas, Carlos  
Rodríguez

Bailarines: Angel Rojas, Carlos  
Rodríguez, Pilar Artesera, Esther  
Esteban, Cristina de Vega, María  
López, Pilar González, Ricardo  
López, Iván Martín, Emilio  
Ochando, Jesús Camona, Chevi  
Muraday

Dirección musical:  
Gaspar Rodríguez

Música original:  
Gaspar Rodríguez, Daniel  
Jurado, Jerónimo Maesso y otros

Escenografía:  
Gabriel Carrascal

Sábado 28 de octubre

20:00 horas

15 euros

Duración: 1 hora y 40 minutos  
(con descanso)

## EL ALMA

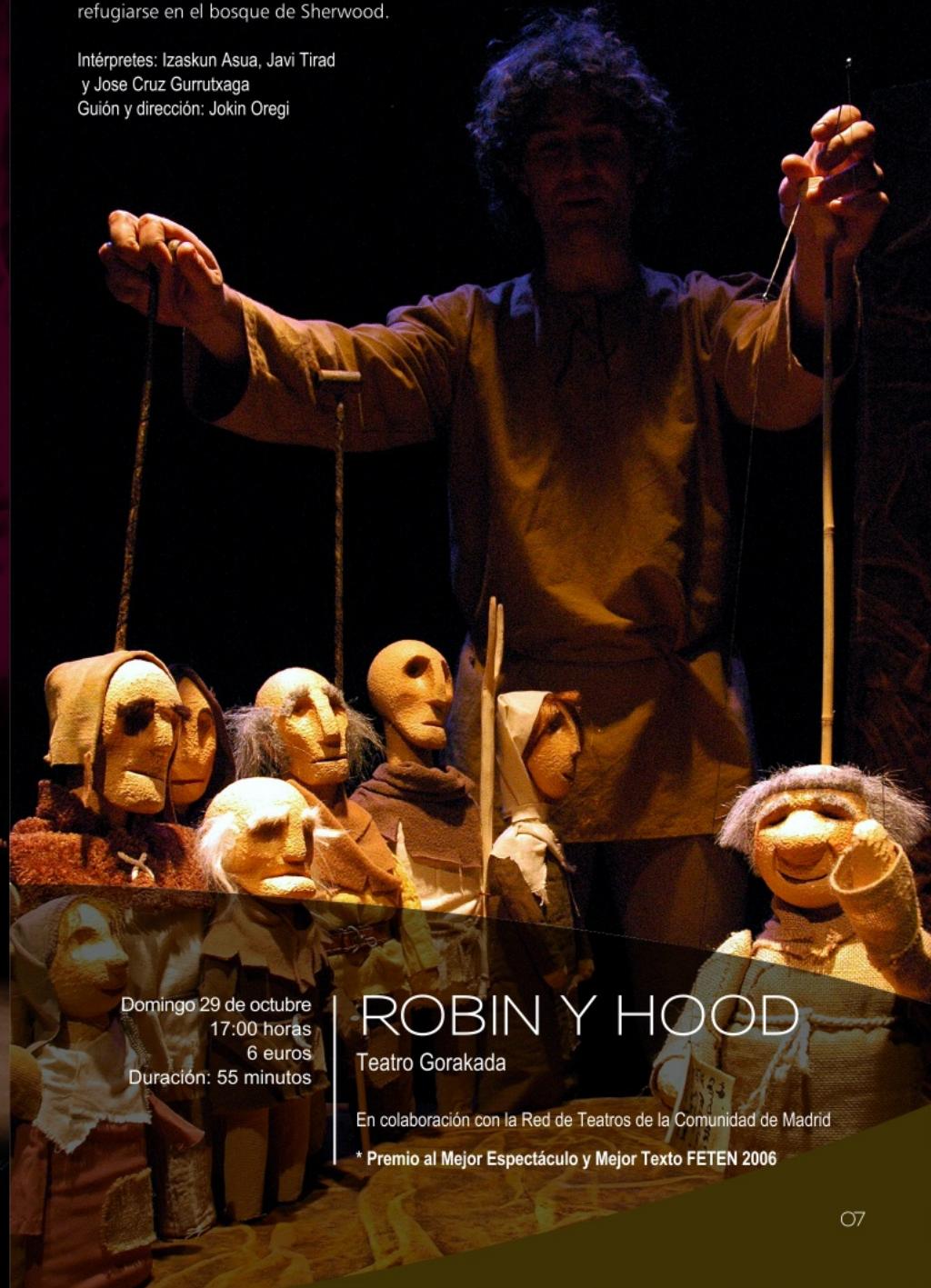
Nuevo Ballet Español

Nuestra historia tiene como protagonista a Robin, un joven campesino del siglo XII que escribe las hazañas de un héroe inventado llamado Robin Hood. Estos escritos son leídos por el pueblo, lo que provoca la ira del rey Juan Sin Tierra. Su osadía le llevará a ser perseguido por los hombres del rey y tendrá que refugiarse en el bosque de Sherwood.

Intérpretes: Izaskun Asua, Javi Tirad

y Jose Cruz Gurutxaga

Guión y dirección: Jokin Oregi



Domingo 29 de octubre

17:00 horas

6 euros

Duración: 55 minutos

## ROBIN Y HOOD

Teatro Gorakada

En colaboración con la Red de Teatros de la Comunidad de Madrid

\* Premio al Mejor Espectáculo y Mejor Texto FETEN 2006

# ELS JOGLARS



Sábado 4 de noviembre  
20:00 horas  
Domingo 5 de noviembre  
19:00 horas  
15 euros  
Duración: 2 horas

**EN UN LUGAR DE MANHATTAN**

Els Joglars

Una directora de teatro argentina traslada a Manhattan la localización de un montaje sobre el Quijote que está preparando. Pero su moderna ocurrencia no para ahí ya que, como explica Ramón Fontserè, su protagonista, "tratando de no contaminarme con el libro de Cervantes, decide no leerlo. Quiere hacerlo suyo y montar una obra con la idea que, según ella, tienen los españoles del personaje. Y, como remate de la faena, se le ocurre que Don Quijote y Sancho sean dos personajes femeninos, interpretados por mujeres".

Pero, de repente, la directora se topa, al igual que les pasó con la iglesia a los dos personajes creados por Cervantes, con un par de fontaneros del teatro que le fastidian el experimento, descubriendose, a ojos de los actores de la compañía, como "los auténticos Don Quijote y Sancho".

Intérpretes: Xavier Boada, Xavi Sais, Dolors Tuneu, Jesús Agelet, Minnie Marx, Francesc Pérez, Pilar Sáenz, Ramon Fontserè, Pep Vila.

Dramaturgia y dirección:  
**Albert Boadella**



*Così fan tutte* se ha calificado en numerosas ocasiones como una "ópera geométrica", tanto musicalmente, por la disposición de sus arias, como por el argumento: dos parejas, frente a frente, Ferrando y Dorabella, Guglielmo y Fiordiligi, que a partir de los disfraces de ellos intercambian a las prometidas. En ambos extremos de la escala social, Don Alfonso, el viejo filósofo que está dispuesto a entretenér su ocio jugándose cien cequés para demostrar sus afirmaciones. En el otro extremo Despina, la criada lista, cuyo móvil es el dinero.

## Ópera en dos actos

Música: W.A. Mozart

Libreto: Lorenzo da Ponte

ORQUESTA FILARMONÍA  
CORO EUROLÍRICA

Dirección musical: Pascual Osa

Dirección escénica: Gustavo Tambascio

Solistas: Amanda Serna, Svetlana Bassova,  
Sonia Munc, Enrique Ferrer, Antonio Torres  
y Alfonso Echevarría



Sábado 11 de noviembre  
Domingo 12 de noviembre

\* 19:00 horas  
15 euros

Duración: 2 horas y  
50 minutos (con descanso)

**COSÍ FAN TUTTE**  
Compañía Ópera Popular

\* Debido a la duración de este  
espectáculo, la función dará comienzo  
a las 19:00 horas, tanto el sábado 11  
como el domingo 12

Rasputín, representante del Mal, logra salvar la vida del enfermo hijo del Zar, consiguiendo con ello llegar al más alto nivel de poder, con el apoyo de la Zarina. El ángel que protege a la familia del Zar intenta frenar su ascenso, pero las fuerzas están parejas. Rasputín disfruta del poder mientras Rusia se sume en el caos

Creada en 1998 de la mano del coreógrafo Valery Anuchin y la directora artística Alsu Kondoleva, el Ballet "Renaissance" cuenta con una rigurosa selección de bailarines procedentes de las escuelas más importantes de Rusia, además de dedicar muchos esfuerzos al diseño técnico de sus espectáculos, utilizando las más modernas tecnologías teatrales, al tratamiento del vestuario y al decorado

#### Ballet en dos actos

Solistas: Aidar Akhmetov (Artista de Honor de Tatarstán, Artista de Honor de Rusia, Laureado en cinco concursos internacionales de ballet), Renat Arifulin (Solista principal del Teatro Bolshoi), Valery Lantratov (Artista de Honor de Rusia), Irina Sureva (Laureada en varios concursos internacionales de ballet, Artista de Honor de Rusia), Olga Chernobrovkina, Yasna Dikusar, Valeria Savvina.

Música: Vladimir Kachessov

Coreografía y libreto: Georgy Koftun



Sábado 18 de noviembre  
20:00 horas  
15 euros  
Duración: 2 horas  
(con descanso)

## RASPUTÍN

Ballet Nacional de Rusia "RENAISSANCE"

Presidenta de Honor: Maya Plisetskaya

Una pandilla de tres chicos y tres chicas viven los descubrimientos, las confusiones, los desentendimientos, las peleas y las fantasías del romance infantil, de manera tal que en el patio de butacas no haya adulto que escape al recuerdo de sus propias emociones, ni niño que no se sienta reflejado en sus sentimientos.

Dirección: Enrique Quintanilla



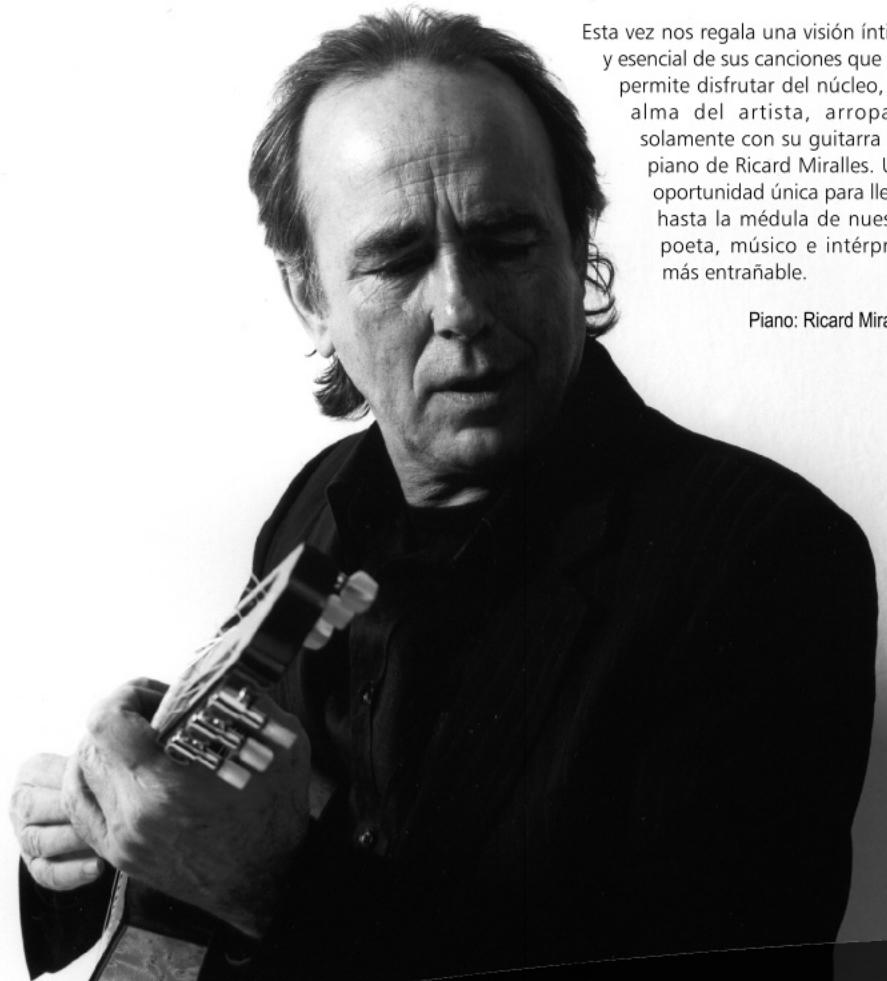
Domingo 19 de noviembre  
17:00 horas  
6 euros  
Duración: 1 horas y  
10 minutos

## UN PEQUEÑO CUENTO DE AMOR

Loquibandia Producciones

En colaboración con la  
Red de Teatros de la Comunidad de Madrid

Tras un paréntesis en su vida profesional, **Joan Manuel Serrat** reaparece sobre los escenarios y lo hace con el espectáculo **100 x 100 SERRAT**. Después de la inolvidable experiencia con grandes orquestas sinfónicas, ahora Serrat se muestra más cercano que nunca y nos sorprende con una atractiva pirueta.



Esta vez nos regala una visión íntima y esencial de sus canciones que nos permite disfrutar del núcleo, del alma del artista, arropado solamente con su guitarra y el piano de Ricard Miralles. Una oportunidad única para llegar hasta la médula de nuestro poeta, músico e intérprete más entrañable.

Piano: Ricard Miralles

Sábado 25 de noviembre  
20:00 horas  
Domingo 26 de noviembre  
19:00 horas  
30 euros  
Duración: 1 hora y 30 minutos  
(sin descanso)

## 100 x 100 SERRAT

Esta obra está basada en el poema que le da título y que se considera como el testamento literario y espiritual de Cervantes. Tomando como referencia el Viaggio di Parnaso de Cesare Caporali di Perugia, Cervantes compone su único poema narrativo extenso en 1614, dividiendo en ocho capítulos un viaje imaginario al monte Parnaso donde, mediante su humor característico, una afilada ironía y salpicado de referencias autobiográficas, navega en una galera con Mercurio para librar, junto a un grupo de buenos poetas, una batalla contra los innumerables poetastros.

Autor: Miguel de Cervantes  
Versión: Ignacio García May  
Dirección: Eduardo Vasco  
Reparto: José Luis Torrijo,  
José Luis Alcobendas, Juan  
Antonio Codina, José Luis  
Patiño e Iñaki Rikarte



Sábado 2 de diciembre  
20:00 horas  
15 euros  
Duración: 1 horas y 30 minutos

## VIAJE DEL PARNASO

Compañía Nacional de Teatro Clásico

**Teresa Berganza** es algo más que una mezzosoprano. Es una manera de ser, de sentir y de cantar. Su voz subyugante es como la invocación a un misterio, una voz llena de duende. Teresa Berganza enriquece los sonidos logrando que la palabra se proyecte nítida. Ha actuado en el Covent Garden, Scala de Milán, Metropolitan de Nueva York y otros grandes templos bajo la dirección de Von Karajan, Metha o Barenboim, por poner solo algunos ejemplos.

**Cecilia Lavilla**, habitual en los dúos con Berganza desde 1996, debutó en la ópera con el "Tannhäuser" de Wagner en el Teatro de la Maestranza de Sevilla. Desde entonces ha actuado en el Teatro Real, Teatro de la Zarzuela, al tiempo que ha ofrecido conciertos con la Orquesta de Cámara de Moldavia o la Orquesta Sinfónica Europea, entre otras.

Piano: Juan Antonio Álvarez-Parejo

Obras de Haendel, Haydn, Mozart, Gounod, Mendelssohn y Dvorak, entre otros.



Sábado 16 de diciembre  
Miércoles 20 de diciembre  
20:00 horas  
20 euros  
Duración: 1 hora y 15 minutos  
(con descanso)

## RECITAL DE DUOS

# TERESA BERGANZA

mezzo-soprano

# CECILIA LAVILLA

soprano

Si todavía no has visto un espectáculo de magia  
estás ante una oportunidad de oro!

Aunque originalmente está pensado para niños, el espectáculo Increíble tiene ese misterio de la magia que hace que todo el mundo se sienta atraído por ella. Mag Lari, uno de los ilusionistas jóvenes españoles con más proyección, ha escogido para esta ocasión aquellos juegos que puedan ser de mayor impacto para el espectador, como por ejemplo una desaparición del propio mago, a quien también se podrá ver partido por la mitad, una levitación en el aire de un niño del público o apariciones de diferentes animales (palomas, peces, conejos, canarios y patos), un elemento mágico y tierno que encanta a los más pequeños. Todos los efectos están aderezados con algunos ingredientes que potenciarán seguro los resultados: una presentación cómica y desenfadada y una estética escenográfica atractiva y limpia.

magia - espectáculo  
familiar 



Viernes 22 de diciembre  
Sesión doble  
17:00 y 20:00 horas  
6 euros  
Duración: 70 minutos

# INCREÍBLE

Compañía Mag Lari

Primer Premio Nacional de Magia Cómica 1995  
Premio Fundación Agustí Asensio 2002  
Segundo premio al mejor espectáculo de la  
Fira de Teatre de Tárrega 2004 por Millenium



Sábado 30 de diciembre  
Sesión doble.  
17:00 y 20:00 horas  
6 euros  
Duración: 1 hora y  
10 minutos

## LA VUELTA AL MUNDO EN 80 DÍAS

de Julio Verne

Combinats Produccions

Premio MAX 2006 al Mejor Figurinista: Joan Miquel Reig.

Tic-tac, tic-tac, tic-tac. La carrera contra el reloj acaba de empezar. Phileas Fogg y Passepartout solo tienen 80 días para dar la vuelta al mundo. Tic-tac, tic-tac, tic-tac. Atravesarán Europa, Asia, América. Viajarán en tren, barco, elefante y globo. Pasarán por montañas, ríos, océanos y ciudades. Sufrirán mil contratiempos y vivirán mil peligros que les harán descubrir la amistad, el amor y el mundo en esta apasionante y divertida aventura. Tic-tac, tic-tac, tic-tac. ¡Date prisa! ¡No hay tiempo que perder! ¿Los quieres acompañar?

Dirección: Joan Miquel Reig  
y Victoria Salvador

Una producción de Escalante  
Centre Teatral, Diputación de  
Valencia y Combinats  
Produccions, S.L.

La ECO es una de las más importantes orquestas y, a nivel internacional, la que más veces ha sido invitada a actuar en diversos países. Ha grabado más de 1.200 obras y tocado con los más prestigiosos solistas en sus 46 años de historia. En la temporada 2006 – 07 sigue con sus éxitos tanto en Bristol como en la prestigiosa "London series" en el Cadogan Hall y en el Wigmore Hall, giras por todo Reino Unido y Europa y actuaciones en las que ha contado con Sir Colin Davis, Maxim Vengerow, Sir Thomas Allen, Mischa Maisky y Sarah Chang como directores invitados.

Director: Simon Wright  
Violín: Stephanie Gonley  
Soprano: Sophie Bevan



Lunes 1 de enero  
20:00 horas  
40 euros

NOTA  
Venta de entradas:  
días 28, 29 y 30 de noviembre  
en la taquilla del MIRA Teatro,  
en horario de 11:00 a 13:00  
y de 18:00 a 20:00 horas.  
A partir del 1 de diciembre se  
iniciará la venta por los  
canales habituales  
(El Corte Inglés)

## CONCIERTO DE AÑO NUEVO ENGLISH CHAMBER ORCHESTRA

Presidente de Honor: SAR Príncipe de Gales

Del 29 de  
septiembre al  
6 de octubre

22 de octubre  
19:00 horas

Animadrid



Encuentro de corales

Ars Musicae  
Coral Kantorei  
Santa María de Caná  
Coral de la EMMD



Entrada Libre

17 de diciembre  
19:00 horas

Josefina Meneses  
en concierto

Organiza: Rotary Club de Pozuelo de Alarcón  
Recital benéfico (20 €)  
Recaudación a beneficio de las Fundaciones  
Don Orione, Calpau y Magdalena  
Venta de entradas en el Corte Inglés (902 400 222)



21 de diciembre  
20:30 horas

Concierto de Navidad (La Lira)

Música tradicional española  
Música clásica para toda la familia  
Repertorio navideño

Entrada Libre



## OTRAS ACTIVIDADES

Toda la información  
sobre la programación y  
novedades del Teatro en  
[www.mirateatro.com](http://www.mirateatro.com)

VISÍTALA

<http://www.mirateatro.com/>



Tel. 91 762 83 00  
[www.mirateatro.com](http://www.mirateatro.com)

**MIRA TEATRO**  
POZUELO DE ALARCÓN

 ve al Mira  
Teatro

 Ayuntamiento de  
POZUELO  
DE ALARCÓN

Patronato Municipal  
de Cultura